

DIN SPEC 33429:2025-03 (D)

Empfehlungen für Deutsche Leichte Sprache

Inhalt	Seite
Vorwort.....	5
Einleitung.....	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen.....	10
3 Begriffe.....	10
4 Einordnung der Deutschen Leichten Sprache.....	11
4.1 Allgemeines zur Leichten Sprache.....	11
4.2 Unterscheidung Leichte Sprache und Einfache Sprache.....	12
5 Sprachliche Empfehlungen.....	12
5.1 Allgemeines.....	12
5.2 Wortebene.....	13
5.2.1 Zentraler Wortschatz.....	13
5.2.2 Erläuterungen.....	13
5.2.3 Synonyme.....	13
5.2.4 Metaphern.....	14
5.2.5 Fach- und Fremdwörter.....	14
5.2.6 Abweichung der Aussprache von der Schreibweise.....	14
5.2.7 Großbuchstaben (Versalien).....	14
5.2.8 Kurzwörter, Abkürzungen.....	14
5.2.9 Lange Wörter und schwer lesbare Wörter.....	15
5.2.10 Kodierung von Sonderzeichen zur Wortgliederung.....	16
5.2.11 Sonderzeichen, Trennstriche und mathematische Zeichen.....	16
5.2.12 Schreibung von Zahlen und Ziffern.....	17
5.2.13 Geschlechtergerechte Sprache.....	17
5.3 Satzebene.....	18
5.3.1 Satzstruktur.....	18
5.3.2 Zeilenumbrüche.....	19
5.3.3 Verbalstil.....	19
5.3.4 Genitiv.....	20
5.3.5 Negation.....	20
5.3.6 Passiv.....	21
5.3.7 Konjunktiv.....	21
5.3.8 Tempora (Zeitformen).....	22
5.3.9 Satzzeichen.....	23
5.4 Textebene.....	23
5.4.1 Bedeutung der Textebene.....	23
5.4.2 Textsorten.....	24
5.4.3 Textfunktion.....	24
5.4.4 Textgliederung.....	25
5.4.5 Textzusammenhalt (Kohärenz, Kohäsion).....	25
5.4.6 Erläuterungen im Text.....	26
5.4.7 Verweisungen.....	27
5.4.8 Glossare.....	27
5.4.9 Pronomen der dritten Person.....	28
5.4.10 Direkte und indirekte Rede.....	28
5.4.11 Anrede.....	29

5.4.12	Zitate	29
5.5	Situation	29
5.5.1	Einbettung von Texten in Situationen	29
5.5.2	Orientierung an den Nutzerinnen und Nutzern	30
5.5.3	Orientierung an der Nutzungssituation	30
5.6	Helvetismen und Schweizer Hochdeutsch	31
6	Empfehlungen zur visuellen Gestaltung	32
6.1	Allgemeines	32
6.2	Gestaltungsgenres	32
6.3	Empfehlungen zur Schrift	33
6.3.1	Allgemeines	33
6.3.2	Schriften für Lesetext	33
6.3.3	Schriften für Konsultationstext	33
6.3.4	Schriften für Schautext	34
6.4	Visuelle Struktur und Auszeichnung	34
6.5	Gestaltung	35
6.5.1	Seitenformat und Seitengestaltung	35
6.5.2	Gestaltung des Lesetextes	36
6.6	Grafische Elemente	37
6.6.1	Allgemeines	37
6.6.2	Pfeile	37
6.6.3	Listen	37
6.6.4	Linien (Umranden, Unterstreichen, Unterlegen)	37
6.6.5	Texturen	38
6.6.6	Tonwerte und Farben	38
6.7	Bilder	38
6.7.1	Allgemeines	38
6.7.2	Bildarten und ihre Verwendung	39
6.7.3	Erkennbarkeit und Verständlichkeit	40
6.7.4	Hilfsmittel für die bildliche Darstellung	40
6.7.5	Verhältnis von Bild und Sprache	41
6.8	Prüfung der visuellen Gestaltung	42
7	Empfehlungen für unterschiedliche Medienformate	42
7.1	Allgemeines	42
7.1.1	Vorbemerkung	42
7.1.2	Auswahl des Medienformats	42
7.1.3	Kennzeichnung von Medien und Materialien in Leichter Sprache	43
7.2	Websites und mobile Anwendungen	44
7.2.1	Relevante Normen und Leitlinien	44
7.2.2	Auffindbarkeit und Zugang	44
7.2.3	Bedienbarkeit	44
7.2.4	Wahrnehmbarkeit und Verständlichkeit der Inhalte	45
7.3	Gedruckte Medien: Broschüren und Bücher	46
7.3.1	Relevante Normen und Leitlinien	46
7.3.2	Auffindbarkeit und Zugang	46
7.3.3	Handhabbarkeit	47
7.3.4	Wahrnehmbarkeit und Verständlichkeit der Inhalte	47
7.4	Digitale Dokumente	48
7.4.1	Relevante Normen und Leitlinien	48
7.4.2	Auffindbarkeit und Zugang	48
7.4.3	Bedienbarkeit	48
7.4.4	Wahrnehmbarkeit und Verständlichkeit der Inhalte	49
7.5	Zeitbasierte Medien: Video und Audio	49
7.5.1	Relevante Normen und Leitlinien	49
7.5.2	Zeitbasierte Medien und Medienalternativen	49
7.5.3	Auffindbarkeit und Zugang	51
7.5.4	Bedienbarkeit	51

7.5.5	Wahrnehmbarkeit und Verständlichkeit der Inhalte	51
8	Prozess der Erstellung von Texten und Inhalten in Leichter Sprache	52
8.1	Allgemeines	52
8.2	Prozessbeteiligte	53
8.2.1	Textschaffende für Leichte Sprache	53
8.2.2	Visuelle Gestalterinnen und Gestalter Leichter Sprache.....	53
8.2.3	Prüferinnen und Prüfer für Leichte Sprache.....	53
8.2.4	Auftraggeberinnen und Auftraggeber	54
8.3	Projektvorbereitung	54
8.4	Projektdurchführung.....	55
8.5	Verständlichkeitsprüfung durch Personen aus der Nutzergruppe.....	57
8.6	Projektnachbereitung.....	58
9	Qualifikation der Prozessbeteiligten.....	58
9.1	Qualifikation von Textschaffenden für Leichte Sprache.....	58
9.2	Qualifikation von Gestalterinnen und Gestaltern Leichter Sprache.....	58
9.3	Qualifikation von Prüferinnen und Prüfern für Leichte Sprache	58
	Literaturhinweise	60

Bilder

Bild 1	— Erstellungsprozess von Leichte-Sprache-Produkten.....	56
--------	---	----

Tabellen

Tabelle 1	— Medienalternativen für unterschiedliche Ausgangsmedien und Nutzungssituationen.....	50
-----------	---	----